

Distr.
GENERAL

A/48/957
29 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СУВЕРЕННОМУ ВОЕННОМУ МАЛЬТИЙСКОМУ ОРДЕНУ СТАТУСА
НАБЛЮДАТЕЛЯ С УЧЕТОМ ЕГО ОСОБОЙ РОЛИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ
ГУМАНИТАРНЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Вербальная нота представителей Аргентины, Бенина, Венгрии, Венесуэлы,
Гватемалы, Заира, Италии, Кот-д'Ивуара, Ливана, Литвы, Мальты, Марокко,
Никарагуа, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Таиланда, Того,
Уругвая, Филиппин, Хорватии, Чешской Республики и Эквадора от 24 июня
1994 года на имя Генерального секретаря

По поручению своих правительств в соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи мы обращаемся с просьбой о включении в повестку дня сорок восьмой сессии Ассамблеи нового пункта, озаглавленного "Предоставление Суверенному военному Мальтийскому ордену статуса наблюдателя с учетом его особой роли в международных гуманитарных отношениях".

В соответствии с правилом 20 правил процедуры к настоящему письму прилагаются объяснительная записка и проект резолюции.

Эмилио Х. КАРДЕНАС
Постоянный представитель Аргентины при
Организации Объединенных Наций

Рене Валери МОНГБЕ
Постоянный представитель Республики Бенин
при Организации Объединенных Наций

Андре ЭРДЁШ
Постоянный представитель Венгерской
Республики при Организации Объединенных
Наций

Энрике ТЕХЕРА ПАРИС
Постоянный представитель Венесуэлы при
Организации Объединенных Наций

Хулио Армандо МАРТИНИ ЭРРЕРА
Постоянный представитель Гватемалы при
Организации Объединенных Наций

Ф. Паоло ФУЛЬЧИ
Постоянный представитель Италии при
Организации Объединенных Наций

халиль МАКАВИ
Постоянный представитель Ливана при
Организации Объединенных Наций

Джозеф КАССАР
Постоянный представитель Мальты при
Организации Объединенных Наций

Эрих ВИЛЬЧЕС АШЕР
Постоянный представитель Никарагуа при
Организации Объединенных Наций

Педру КАТАРИНУ
Постоянный представитель Португалии при
Организации Объединенных Наций

Пьер Джованни ГУАРДИЛЬИ
Постоянный представитель Республики
Сан-Марино при Организации Объединенных
Наций

Биова-Суме ПЕННАНЕК
Постоянный представитель Того при
Организации Объединенных Наций

Рональд Б. АЛЛАРЕЙ
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Республики Филиппины
при Организации Объединенных Наций

Душан РОВЕНСКИЙ
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Чешской Республики при
Организации Объединенных Наций

Лукабу Хабужи Н'ЗАЖИ
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Республики Заир при
Организации Объединенных Наций

Жан-Мари Каку ЖЕРВЕ
Постоянный представитель Кот-д'Ивуар при
Организации Объединенных Наций

Аницетас СИМУТИС
Постоянный представитель Литовской
Республики при Организации Объединенных
Наций

Ахмед СНУССИ
Постоянный представитель Королевства
Марокко при Организации Объединенных
Наций

Збигнев Мария ВЛОСОВИЧ
Постоянный представитель Республики
Польша при Организации Объединенных
Наций

Михай Хориа БОТЕЗ
Постоянный представитель Республики
Румыния при Организации Объединенных
Наций

Нитья ПИБУЛСОНГГРАМ
Постоянный представитель Таиланда при
Организации Объединенных Наций

Мария дель Лухан ФЛОРЕС
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Уругвая при Организации
Объединенных Наций

Марио НОБИЛО
Постоянный представитель Республики
Хорватия при Организации Объединенных
Наций

Хавьер ПОНСЕ
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Эквадора при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Объяснительная записка

1. Суверенный военный Мальтийский орден является старейшим в мире институтом, задача которого состоит в оказании гуманитарной помощи. Со времени своего создания в Иерусалиме почти девять столетий назад Орден демонстрирует неуклонную приверженность делу облегчения людских страданий в военное и мирное время. За прошедшие столетия это призвание снискало ему всеобщее уважение за его гуманитарную деятельность в мире и признание его полного суверенитета в качестве равноправного члена международного сообщества 64 государствами – членами Организации Объединенных Наций.

2. В соответствии с его давней традицией Орден сегодня управляет центральный орган – Великий магистрат, а руководство его деятельностью осуществляется в основном девятью приоритетами и балями и 41 национальной ассоциацией кавалеров на всех континентах и в некоторой степени непосредственно штаб-квартирой Великого магистрата в Риме. Орден насчитывает приблизительно 10 500 членов, которым помогают тысячи добровольцев. Они являются верными гражданами своих соответствующих стран, что не компрометируется их членством в Ордене, которое является дополнительной надгосударственной почестью.

3. Самыми крупными и наиболее активными ассоциациями являются следующие: итальянская ассоциация насчитывает 2500 кавалеров и их помощников; в Соединенных Штатах действуют три ассоциации, которые оказывают заслуживающие высокой оценки услуги нуждающимся в Северной и Южной Америке; немецкие и австрийские кавалеры располагают Мальтийской службой по оказанию помощи, которая занимается мобилизацией тысяч добровольцев и оказывает на высочайшем уровне неотложную помощь на всей территории Германии и в соседних странах; французская ассоциация руководит внушительной сетью больниц и клиник в странах третьего мира и особенно в Африке; ирландская ассоциация играет важную роль в своей стране, располагая автомашинами скорой помощи и добровольцами. В свою очередь, менее крупные организации оказывают на исключительно высоком уровне услуги развивающимся странам, несмотря на тяжелые условия и скудные финансовые ресурсы.

4. Основная цель Ордена, заключающаяся в том, чтобы облегчать страдания и приносить покой милосердия страждущим, воплощена в его обязательстве оказывать помощь. Орден достигает этой цели, где это возможно, действуя через учреждения здравоохранения, а также посредством индивидуальных услуг, оказываемых на дому, в приютах и в бедных жилищах неимущих. За счет своей приверженности оказанию помощи не только больным, но также и тем, кто оказался в социальной изоляции, подвергается преследованиям или был перемещен, он отстаивает права и достоинство человека.

5. Сегодня Орден оказывает помощь в масштабах, которые намного превышают все то, что он традиционно мог делать. Восьмиконечный крест стал символом больниц, некоторые из которых являются узкоспециализированными, а также сотен клиник, пунктов первой помощи и диспансеров с широкой сетью структур и специальных пунктов по оказанию помощи нуждающимся. К числу групп, которым Орден уделяет особое

внимание, относятся калеки, прокажённые, больные диабетом, беременные женщины, престарелые и брошенные дети. Он также организует сбор и раздачу медикаментов, особенно в случае эпидемий и стихийных бедствий.

6. Наконец, Орден играет важнейшую роль в оказании чрезвычайной гуманитарной помощи во время политических и социальных кризисов. Например, в 1989 году он организовал исход тысяч беженцев из Восточной в Западную Германию через Венгрию и Австрию и помог приютить 30 000 румынских беженцев венгерского происхождения.

7. Мальтийский орден был одним из первых, кто оказал помощь и гуманитарную поддержку жертвам гражданской войны в бывшей Югославии, предоставив продовольствие, медицинские услуги и медикаменты, а также транспорт для больных, раненых, лиц, подвергшихся преследованиям, и перемещённых лиц.

8. Для того чтобы лучше выполнять возложенные на него обязанности, Мальтийский орден координирует свою деятельность со всеми другими организациями, осуществляющими гуманитарную деятельность: с правительствами стран-доноров и принимающих стран, а также с национальными и международными учреждениями по оказанию помощи.

Они также стремятся к сотрудничеству и содействуют этому сотрудничеству. Существуют специальные процедуры установления контактов с правительствами: в дополнение к дипломатическим или официальным представителям, которые есть во многих странах, Великий магистрат Ордена представлен делегациями, аккредитованными при многих международных учреждениях и институтах, включая отделения Организации Объединённых Наций в Вене и Женеве, Международный комитет Красного Креста, Комиссию Европейского союза в Брюсселе, Совет Европы в Страсбурге, Франция, и Международный институт гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия. Кроме того, Орден имеет статус наблюдателя при некоторых международных организациях, тесно связанных с Организацией Объединённых Наций, а именно: при Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций (ФАО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международной организации по вопросам миграции (ИМО) и Управлении Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев (УВКБ).

9. Эти формы представительства в значительной мере укрепили возможности Ордена и этих организаций в плане оказания помощи, поскольку они позволяют им объединять информацию, делиться опытом и совместно выявлять наиболее оптимальные формы сотрудничества в различных условиях.

10. Как явствует из вышесказанного, Орден уже давно является членом семьи Организации Объединённых Наций, тем не менее существующее положение можно было бы улучшить, предоставив Ордену статус постоянного наблюдателя при Генеральной Ассамблее. Нет никаких сомнений в том, что это еще более укрепило бы сотрудничество между Организацией Объединённых Наций и Мальтийским орденом и способствовало бы гуманитарной деятельности Ордена.

ДОБАВЛЕНИЕ

Проект резолюции: предоставление Суверенному военному Мальтийскому ордену статуса наблюдателя с учетом его особой роли в международных гуманитарных делах

Генеральная Ассамблея,

учитывая давнюю приверженность Суверенного военного Мальтийского ордена делу оказания гуманитарной помощи и его особую роль в международных гуманитарных отношениях,

стремясь укрепить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Суверенным военным Мальтийским орденом,

1. постановляет пригласить Суверенный военный Мальтийский орден принять участие в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры по осуществлению настоящей резолюции.
